

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 128 (2002)  
**Heft:** 17: Permafrost

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## STELLENANGEBOTE

**Adrian Streich**  
dipl. Architekt ETH SIA  
Irchelstrasse 18  
8057 Zürich  
adrian.streich@bluewin.ch

Für die Planung der Wohnüberbauung Bernerstrasse in Zürich und Mitarbeit an Wettbewerbsprojekten suchen wir zur Ergänzung unseres Teams

### Architektinnen, Architekten ETH / FH.

Sie schätzen anspruchsvolle Arbeit und ein Umfeld mit hoher Eigenverantwortung.  
Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

## Medici & Sprecher

Unternehmens- und Personalberatung

Wenn es anspruchsvoll, komplex und knifflig wird, dann ist unsere Mandantin der richtige Partner für ihre Kunden. Nicht umsonst darf man sich in der Schweiz als Branchenprimus in führender Marktposition bezeichnen, bietet man doch ganzheitliche Leistungen in verschiedenartigster Ausführung. Die realisierten Projekte lösen hohe Beachtung und Anerkennung aus. Domiziliert im **Grossraum Luzern** bewegt man sich in einem Spezialgebiet der metallverarbeitenden Industrie. In Ihrem Auftrag suchen wir den organisationsstarken und versierten

### Projektleiter und -koordinator

wie Sie. Zusammen mit Ihrem Team realisieren Sie in der ganzen Schweiz Projekte von nationaler und internationaler Bedeutung, wobei Sie ab den vertraglichen Schlussverhandlungen bis zur Abnahme und Abrechnung die Verantwortung tragen. Es gilt, sowohl technisch wie betriebswirtschaftlich die Fäden in der Hand zu halten und entsprechend ist das planerische wie koordinatorische Element ausgeprägt. Sie wirken im Sinne eines Generalunternehmers vis-a-vis unterschiedlichsten Ansprechpartnern, wobei Ihr Talent als Organisator und Kommunikator besonders gefragt ist. Sie sind

### Bau- oder Maschineningenieur HTL/FH

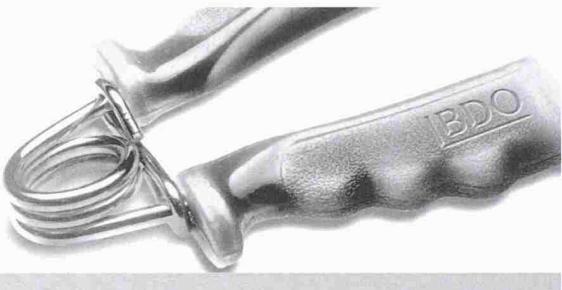
und bringen je nach Herkunft Erfahrungen aus dem Hochbau oder dem Grossanlagenbau mit. Optimalerweise verfügen Sie auch über ein Flair in der Statik, Verhandlungsgeschick und eine unkomplizierte Wesensart zeichnen Sie weiter aus. Es erwartet Sie eine von hoher Eigenverantwortung geprägte Schlüssel- und Kaderposition innerhalb einer motivierten und eingespielten Einheit. Von den Stärken des Unternehmens und der Attraktivität des Angebotes überzeugen wir Sie gerne in einem persönlichen Gespräch.

Richten Sie bitte Ihre Bewerbungsunterlagen mit Foto an Herrn Ruedi Sprecher. Es könnte Ihr Schritt für eine spannende berufliche Zukunft sein.

Medici & Sprecher AG

Arsenalstrasse 40, Postfach, CH-6000 Luzern 4  
Telefon 041 312 15 50 Fax 041 312 09 80  
mail@medici-sprecher.ch www.medici-sprecher.ch

## Neue Herausforderung griffbereit.



Unser Kunde

**Gätzi AG**  
Geometer und Ingenieure  
Rigistrasse 37, 6340 Baar

ist ein bestens etabliertes Ingenieurbüro in der Zentralschweiz, tätig in allen Sparten der Vermessung, im Leistungskataster/LIS, sowie in der Planung und Ausführung von Projekten im Bereich Tiefbau und Umwelt. Im Rahmen einer Nachfolgeregelung suchen wir im Auftrag der Geschäftsleitung eine initiative und unternehmerisch qualifizierte Persönlichkeit als

### Leiter/in Geomatik, Mitglied der GL

**Ihre Aufgabe** Sie führen zielorientiert und mit dem nötigen Gespür den Bereich Vermessung/LIS/Geomatik fachlich und personell. Nebst der aktiven Mitarbeit bei der Zukunftsgestaltung des Unternehmens nehmen Sie eine zentrale Rolle in der Akquisition und Pflege von Kunden sowie im Kontakt zu den Behörden wahr. **Ihr Background** Sie sind dipl. Kulteringenieur/in ETH oder dipl. Vermessungsingenieur/in HTL/FH mit Geometerpatent (bzw. daran, dieses zu erwerben) und verfügen über erfolgreiche Berufs- und Führungserfahrung im Aufgabengebiet. Nebst spezifischem fachlichem Know-how erwarten wir Führungsqualitäten sowie ein Flair für Kundenkontakte und Informatik.

**Ihr nächster Schritt** Wenn Sie in dieser Aufgabe Ihre langfristige, unternehmerische Herausforderung erkennen (bei Eignung und Interesse ist eine Beteiligung als Partner möglich), freut sich Urs Schär, Direktwahl 032 624 65 35, auf Ihren Anruf oder Ihre vollständigen schriftlichen Bewerbungsunterlagen. Diskretion ist selbstverständlich.

BDO Visura Kaderselektion

Biberiststrasse 16

4501 Solothurn

Telefon 032 624 65 11

urs.schaer@bdo.ch

www.bdo.ch

**BDO**

BDO Visura

Wir machen Sie fit.

Architekturbüro in St. Moritz mit interessanten Aufträgen sucht  
**Architekten ETH oder HTL**  
mit Entwurfserfahrung und sicheren CAD-Kenntnissen sowie  
**Projekt- und Bauleiter**  
mit Berufserfahrung.

Gerne erwarten wir Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto.  
Angebote unter Chiffre G176-721289, an Publicitas AG,  
Postfach 255, 7500 St. Moritz.

Bitte senden Sie uns Ihre Bewerbungsunterlagen!

**: ARCHITEKTIN, ARCHITEKT HTL / ETH**  
mit Engagement, praktischer Erfahrung, Ausführungs- und Gestaltungskompetenz.

**s+w** dipl. Architekten ETH HTL SIA Am Wasser 55, 8049 Zürich 01 342 0404



Wir sind ein führendes, national tätiges Institut für Materialprüfung in den Bereichen Beton, Asphalt, Erdbau und Abdichtungen. Unsere Akreditierung steht für hohe Qualität und Unabhängigkeit, die bedürfnisgerechte Kundennähe ist uns ein spezielles Anliegen.

Wir suchen für unseren Hauptsitz in Oberbuchsiten (SO) einen

### **BAU- oder WERKSTOFFING. ETH/HTL als BETONTECHNOLOGEN**

#### ***Ihr vielseitiges Arbeitsgebiet...***

Als Leiter/in unseres Profit-Centers Betonprüfungen sind Sie zuständig für die Organisation und Überwachung der laufenden Aufträge. Sie erstellen Gutachten und fördern den Kontakt zu aktuellen und potentiellen Kunden. Bei der Ausarbeitung und Einführung neuer Prüfverfahren sowie in der Mitarbeit bei Expertisen und Forschungsaufträgen entwickeln Sie „on the job“ Ihre beruflichen Kompetenzen weiter. Dank Ihrer Erfahrung wird Ihre Mitarbeit in Fachkommissionen geschätzt und firmenintern steht der Aufstieg in die Geschäftsleitung offen.

#### ***Idealerweise bringen Sie mit...***

- Ausbildung zum Bau-, Werkstoffingenieur ETH/HTL oder Geologen; Nachdiplom in Betontechnologie von Vorteil
- Einige Jahre Praxiserfahrung (Ing. Büro, Unternehmung) im Bereich Betonbau oder Instandstellung, teilweise in leitender Funktion
- Unternehmerisches Denken gepaart mit Freude am technisch-wissenschaftlichen Arbeiten
- Zweisprachigkeit deutsch/französisch erwünscht

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung. Für vorgängige Fragen wenden Sie sich bitte an Herrn Dr. Ch. Angst (062 389 98 99)

IMP Baustest AG  
Hauptstrasse 591  
4625 Oberbuchsiten  
[www.impbaustest.ch](http://www.impbaustest.ch)

Wir sind eine gut fundierte Unternehmensgruppe in der Bau-chemie mit Sitz im Zentrum von Solothurn und einer weltweiten Beratungs- und Verkaufsorganisation. Zur Verstärkung unserer Abteilung Technik suchen wir eine(n)

### **Bautechniker(in) TS / Baufachmann(-frau) (60 – 80%)**

mit EDV- (MS-Office) und evtl. CAD-Kenntnissen.

Nach einer sorgfältigen Einführung beraten Sie als Mitglied des Technik-Teams unsere internationalen Kunden im Fachbereich Abdichtung und Bautenschutz, erarbeiten und beschreiben (zeichnen) bautechnische Problemlösungen und pflegen technische Datenbanken.

Falls Sie über einen Abschluss als Tief- oder Hochbauzeichner(in) / Konstrukteur(in) evtl. mit Weiterbildung als Techniker(in), Berufserfahrung und sehr gute Deutsch- und gute Englischkenntnisse verfügen, erfüllen Sie die Voraussetzungen bestens.

Die Anstellungs- und Arbeitsbedingungen entsprechen einem modernen internationalen Umfeld.

Für weitere Auskünfte steht Ihnen unser Leiter Technik, Herr S. Bernhard, gerne zur Verfügung (Tel.-Nr. 032 626 36 36) oder besuchen Sie unsere Homepage unter [www.vandex.ch](http://www.vandex.ch).

Senden Sie die vollständigen Bewerbungsunterlagen an:

Vandex International AG  
z.Hd. Herrn S. Bernhard  
Rötistrasse 6  
Postfach  
4501 Solothurn



### **Bahntechnik**

ist für Sie kein Fremdwort, dann rufen Sie uns an.

SNZ Ingenieure und Planer ist ein erfolgreiches Ingenieurunternehmen mit einem breit gefächerten Angebot. Wir planen, entwerfen, projektiert und realisieren anspruchsvolle Bauvorhaben für den öffentlichen Verkehr.

Für die Projektierung und Baubegleitung der Fahrbahn und Bahntechnik-Tiefbauten sowie der Gesamtkoordination aller Fachbereiche suchen wir einen qualifizierten, motivierten

### **Bauingenieur/in**

mit einigen Jahren Erfahrung im Bahnbau.

Wir bieten Ihnen eine moderne Infrastruktur, Entwicklungsmöglichkeiten in unserem kollegialen, engagierten Team und einem Arbeitsplatz unmittelbar beim Bahnhof Zürich-Oerlikon.

Möchten Sie mehr über uns erfahren? Besuchen Sie unsere Homepage [www.snz.ch](http://www.snz.ch) oder rufen Sie Ernst Aeschlimann oder Rolf Schlatter an.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

SNZ Ingenieure und Planer AG  
Dörflistr. 112, 8050 Zürich  
Tel. 01 318 78 78, Fax 01 312 64 11  
E-Mail: [info@snz.ch](mailto:info@snz.ch)

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine/n

## HOCHBAUZEICHNER/IN

Sie beherrschen CAD, sind flexibel und arbeiten selbstständig an interessanten und anspruchsvollen Bauvorhaben mit. Ihre schriftliche Bewerbung mit möglichem Eintrittsdatum und Gehaltsvorstellungen senden Sie bitte an:

GÄHLER & PARTNER AG  
Integrierte Bauplanung  
z.H.v. Herrn Th. Meyer-Wieser  
Badstrasse 16, CH-5408 Ennetbaden  
Tel. 056-200 95 11  
info@gpag.ch / www.gpag.ch

Als erfolgreiches Ingenieurbüro im Raum Limmattal, unter anderem tätig im Bereich kommunale Bauverwaltung und Gemeindeingenieurwesen, suchen wir in unsere Niederlassung Urdorf eine(n)

## INGENIEUR(IN) HTL / FH ODER PLANER(IN)

für die selbständige Bearbeitung von Baugesuchen, die Beratung von Gemeinden und Privaten und zur Mitarbeit im Gemeindeingenieurwesen. Mittelfristig sehen wir vor, Ihnen die Führung einer kleinen Abteilung zu übertragen

Wir erwarten:

- Erfahrung im Baupolizeiwesen resp. im Hochbau
- Sicherer schriftlicher Ausdruck
- Solide baurechtliche Kenntnisse
- Bereitschaft, sich im Team zu engagieren

Wir bieten Ihnen:

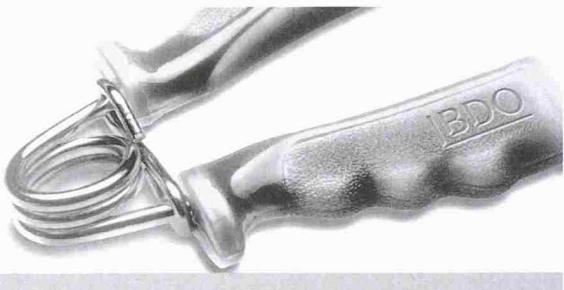
- Eine anspruchsvolle, interessante Tätigkeit
- Eine entwicklungsähige Stelle
- Eine den Anforderungen entsprechende Entlohnung
- Angenehmes Arbeitsklima

Wir freuen uns über Ihre Bewerbung oder Ihren Anruf an Werner Junker, Personalchef.



SENNHAUSER, WERNER & RAUCH AG  
BERATENDE INGENIEURE USIC/SIA  
DIETIKON/SCHLIEREN/URDORF  
Rütistrasse 26, 8952 Schlieren ☎ 01 733 85 20  
WWW.SWR.CH

## Chancen erkennen und zugreifen!



Unser Auftraggeber

ist ein erfolgreiches Ingenieurbüro mit Niederlassungen im Grossraum Zürich und in der Ostschweiz. Vor allem im Bereich Brücken- und konstruktiver Ingenieurbau zeichnet sich das Unternehmen als innovativer Problemlöser aus. Das Team soll mit einem/einer einsatzfreudigen, initiativen

## dipl. BauingenieurIn

verstärkt werden. **Ihre Aufgabe** Sie bearbeiten mit Elan und Selbstständigkeit kleine und grosse Projekte. Neben der fachlichen Tätigkeit freut Sie aber auch der Umgang mit Bauherren und Behörden sowie die Zusammenarbeit in einem kleinen Team. **Ihr Background** Für diese interessante Aufgabe sind einige Jahre Erfahrung von Vorteil und sehr gute Statik- und EDV-Kenntnisse ein Muss. **Ihre Chance** Einem/einer qualifizierten und engagierten IngenieurIn mit Spass und Geschick in der Auftragsbeschaffung bietet sich mittelfristig die Möglichkeit zum Einstieg in die Geschäftsleitung und zur schrittweisen Übernahme einer Niederlassung im Raum Zürich. **Ihr nächster Schritt** Reizt Sie diese längerfristige Herausforderung, dann freut sich Lucia Dahinden auf Ihren Anruf oder Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

BDO Visura Kaderselektion  
Thurgauerstrasse 54  
8050 Zürich  
Telefon 01 308 29 97  
lucia.dahinden@bdo.ch  
www.bdo.ch

**BDO**

BDO Visura  
Wir machen Sie fit.

Suchen Sie als **dienstleistungsorientierte/r Kulturingenieur/in** eine neue  
**vielseitige Funktion im Bereich des Gemeinde-Ingenieurwesens?**

**Verfügen Sie über**

- eine Ausbildung als Kulturingenieur/in und zusätzlich über das eidg. Geometerpatent (bzw. die Absicht oder Bereitschaft, dieses Patent noch zu erwerben)?
- idealerweise Erfahrung in Baurecht/Baupolizei/Raumplanung?
- Berufserfahrung im Bereich Gemeindeingenieurwesen entweder in einem Ingenieurbüro oder in einer kantonalen oder kommunalen Verwaltung?
- eine ausgeprägte Dienstleistungs- und Kundenorientierung?
- die Motivation, innovative Dienstleistungen im Bereich der Vermessung zu entwickeln und auf dem Markt anzubieten?

Dann sind Sie möglicherweise der/die gesuchte

## **Kulturingenieur/in ETH mit Geometer-Patent**

**für ein mittleres und gut etabliertes Ingenieurbüro in der nördlichen Agglomeration von Zürich.**

**Ihr zukünftiger Aufgabenbereich:**

- Wahrnehmung von unterschiedlichen Funktionen im Bereich Gemeindeingenieurwesen
- anspruchsvolle Projektleitungen im Bereich Geomatik
- Zusammenarbeit mit Behörden, Architekten und Bauherren

Sind Sie interessiert? Herr P. Bäbler gibt Ihnen gerne weitere Auskünfte in der von Ihnen gewählten Form und freut sich über Ihre Bewerbung. Volle Diskretion wird zugesichert.

## **RESKOM**

Peter Bäbler, lic. oec., Winzerstr. 11, CH-8049 Zürich,  
Tel. 01 342 28 10, Fax 01 342 28 40,  
email: [info@reskom.ch](mailto:info@reskom.ch)  
Unternehmens-, Führungs- und Personalberatung,  
Kommunikationstraining, Coaching



Zur Vervollständigung unseres Teams suchen wir einen

## **Dipl. Bauingenieur**

für die selbständige Bearbeitung interessanter Projekte des Brücken-, Hoch- und Tiefbaus im In- und Ausland. Dazu wäre es erwünscht, wenn der Bewerber über einige Jahre Berufserfahrung auf diesen Gebieten verfügt.

Arbeitsort: bevorzugt an unserem Hauptsitz in Münchenstein; unter Umständen kommt auch eine Mitarbeit in unserer Filiale in Frick (AG) in Frage.

Falls Sie an der Mitarbeit in unserer Firma interessiert sind, in der auch fachliche und persönliche Weiterentwicklungs möglichkeiten bestehen, bitten wir Sie, mit Herrn Rubin in Verbindung zu treten.

Adresse: **WALTHER MORY MAIER BAUINGENIEURE AG**  
Florenz-Strasse 1d  
Postfach  
CH-4023 Basel  
Tel.: 061/339 90 90  
Fax: 061/339 90 91  
E-Mail: [bl@wmm.ch](mailto:bl@wmm.ch)

Seit 18 Jahren beraten wir Gemeinden, Kantone und private Auftraggeber in Raum-, Umwelt- und Verkehrsplanung.

Für selbständige Sachbearbeitung, die Übernahme von Projektleitungsaufgaben und Möglichkeit einer späteren Einsatznahme in die Geschäftsleitung suchen wir baldmöglichst eine/n

### **RaumplanerIn**

- Sie
- bevorzugen selbständiges Arbeiten als Projektverantwortliche/r oder im Planungsteam
  - haben Erfahrung im Bereich der kommunalen und kantonalen Raumplanung
  - haben Freude an der Einarbeitung in artverwandte Arbeitsgebiete
  - sind geschickt im Verhandeln mit Auftraggebern und Planungsbetroffenen
  - sind gewandt in schriftlichem und mündlichem Ausdruck und verfügen über gute EDV-Kenntnisse

Im GIS- und Vermessungsbereich suchen wir eine/n

### **GeomatikerIn / VermessungszeichnerIn**

- Sie
- bevorzugen selbständiges, verantwortungsvolles Arbeiten
  - haben gute EDV- und CAD-Kenntnisse sowie Freude, die Unterstützung von modernen Hilfsmitteln optimal auszunützen
  - wollen sich nebst den berufsspezifischen auch in anderen Arbeitsgebieten einarbeiten

Für nähere Auskünfte stehen Ihnen Markus Ruggli und Gottfried Stierli gerne zur Verfügung. Ihre Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte an nachfolgende Adresse.



Stierli + Ruggli  
Ingenieure + Raumplaner  
Unterdorfstrasse 38, Postfach  
4415 Läusen 061 / 921 20 11  
E-Mail: [stierli-ruggli@stierli-ruggli.ch](mailto:stierli-ruggli@stierli-ruggli.ch)

Wir suchen ab sofort oder nach Vereinbarung für architektonisch anspruchsvolle, grössere Projekte erfahrene

## ArchitektInnen ETH/FH

für Projektleitung und Entwurf.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung.

Büro B Architekten und Planer

Münzgraben 6, 3011 Bern / [www.buero-b.ch](http://www.buero-b.ch)

Wir suchen im Raum Nordwestschweiz einen

### Dipl. Bauingenieur

als Projektleiter im konstruktiven Ingenieurbau. Wir bieten interessante Aufgaben in kleinerem Team mit angenehmer Arbeitsatmosphäre. Es bestehen Aufstiegsmöglichkeiten in die Geschäftsleitung im Rahmen der Nachfolgeplanung. Gerne erwarten wir Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen.

Köstler Ingenieurunternehmung AG, Hauptstrasse 66, 4153 Reinach/BL, Telefon 061/711 96 14, Fax 061/711 96 19



### Baudirektion Kanton Zürich

AWEL Amt für  
Abfall, Wasser, Energie und Luft

Die Baudirektion ist ein zeitgemäßes organisiertes Dienstleistungsunternehmen der Kantonalen Verwaltung. Die knapp 1450 Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter erfüllen in den Bereichen Bau, Planung und Umwelt gesetzliche Aufgaben und erbringen vielfältige Leistungen für Bevölkerung und Wirtschaft.

Die Sektion Tankanlagen der Abteilung Gewässerschutz sucht eine/n

### Sekretär/in 70–100%

Zu Ihrem Aufgabengebiet gehört die selbstständige Führung des Sektionssekretariats, die Bedienung der Telefonzentrale sowie die Bearbeitung der täglichen Post. Sie erledigen die anfallenden Sekretariatsarbeiten und unterstützen den Sektionsleiter und die Sachbearbeiter in organisatorischen und administrativen Belangen.

Sie verfügen über eine kaufmännische Ausbildung, stilleschires Deutsch und PC-Anwenderkenntnisse (Word/Excel). Eigeninitiative und Freude am Umgang mit Kunden, Mitarbeitern und Mitarbeiterinnen sind weitere Anforderungen an Ihre Person.

Sie erwartet ein vielseitiges Aufgabengebiet, zielgerichtete Weiterbildungsmöglichkeiten, zeitgemäss Anstellungsbedingungen sowie ein Arbeitsplatz nahe beim Bahnhof Zürich-Oerlikon.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen gerne Werner Lehmann, Telefon 01 313 11 81. Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen mit Foto senden Sie an: Personal Baudirektion, Edith Eicher, 8090 Zürich, Telefon 043 259 32 04, E-Mail: [edith.eicher@bd.zh.ch](mailto:edith.eicher@bd.zh.ch)

## STELLENGESUCHE

**Bauingenieur HTL, (35)** in ungekündiger Stellung mit reichlicher Erfahrung in Statik, Konstruktion, PM und BWL ist interessiert an übergreifender leitender Funktion in einer guten Ingenieurunternehmung; Anfragen unter Chiffre K 87981 B, Künzler Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St. Gallen

## DIVERSES

### Spitzenbrecher.

Baufachmann (Bauing. HTL/Architekt) mit langjähriger Erfahrung im Hoch- und Tiefbau, Organisation und Bauberatung hilft Ihnen als FM bei der Bewältigung anspruchsvoller und aussergewöhnlicher Bauaufgaben. Zentralschweiz bis Ostschweiz. Anfragen unter Chiffre K 989090 B, Künzler-Bachmann Medien AG, Postfach 1162, 9001 St.Gallen

Bauingenieurbüro in der Stadt Zürich sucht Zusammenarbeit mit  
**selbstständigem Bauleiter**

für Bauvorhaben im Hoch- und Tiefbau.

Chiffre Nr. K 87519 B, Künzler-Bachmann Medien AG,  
Postfach 1162, 9001 St.Gallen

FACHHOCHSCHULE ZENTRAL SCHWEIZ



HOCHSCHULE FÜR TECHNIK+ARCHITEKTUR LUZERN

Ihr Partner für Weiterbildung in der Zentralschweiz

### Weiterbildungskurse 2002

Das neue Programm Mai-Dezember ist da!

- Grundkenntnisse der Elementmethode
- Elementmethode: 1x1 der Anwendung
- Grundkurs ArchiCAD
- DUEGA, Arbeitsmittel für die Bauerneuerung
- Beleuchtungstechnik
- In 30 Stunden zum Buchhaltungsprofi
- Effective Learning
- Power Memory
- Kostenmanagement als Führungsaufgabe
- Kreativitäts-Seminar
- Wie gründe ich meine eigene Firma?
- KMU-Marketing (Guerilla-Marketing)
- LINUX für KMU's
- Photoshop 6.0 mit ImageReady 3.0
- Grundkurs Auto CAD 2000
- ... und viele weitere interessante Themen

Infos und Anmeldung unter [www.hta.fhz/wbk](http://www.hta.fhz/wbk) oder bei  
HTA Luzern, Weiterbildung, Tel. 041 349 34 81  
Fax 041 349 39 80 / E-Mail: [Weiterbildung@hta.fhz.ch](mailto:Weiterbildung@hta.fhz.ch)

Im Namen unseres  
Klienten suchen wir diesen  
Zürcher Architekten.  
Er hat 1987 in Brasilien ein  
Leben gerettet.

## Wer kennt ihn?

Man möchte ihm danken.

Privatdetektei Ryffel  
Tel. 01 380 40 50



Unabhängiger 41-jähriger Architekt mit allen notwendigen Qualifikationen, erfahren in Klein- und Grossobjekten, berät Sie in allen architektonischen Fragen. Klein- und Mittelständler werden bevorzugt.  
FAX 079-403 20 03

Wir erledigen für Sie in freier Mitarbeit:

- Projekt- und Ausführungspläne in (Archicad)
- Devisierung + Bauleitung
- 3D-Visualisierungen

Architekturbüro PARAGON GmbH  
Tel. (01) 859 14 14, Fax (01) 859 14 15  
E-Mail: mail@paragon-cad.ch



Berner Fachhochschule  
**HSW BERN**  
Hochschule für Wirtschaft und Verwaltung



HAUTE ECOLE DE GESTION • HOCHSCHULE FÜR WIRTSCHAFT  
Fribourg • Freiburg

## Informieren über das Nachdiplomstudium FH INTEGRATED MANAGEMENT EXECUTIVE MBA

Wissensmanagement, Personalpolitik und Gesamtstrategie bilden eine untrennbare Einheit. Effizienz und Unternehmenserfolg basieren auf dem Zusammenspiel der vier Elemente: "Individuum, Gruppe, Unternehmung und Umwelt". Diese Elemente sind das Fundament des Studienkonzeptes Integrated Management Executive MBA.

Programm	Besonderheiten der Ausbildung	Zielgruppe und Zulassungsbedingungen
<p><b>Management Basics</b> Personalmanagement, Unternehmungsführung, Marketing, finanzielles und betriebliches Rechnungswesen, Unternehmung und Recht, Unternehmung und Volkswirtschaft</p> <p><b>Change Manager</b> Self-Management, Gruppenmanagement, Unternehmungskulturen und Managementkonzepte, strategisches Management</p> <p><b>Change Management</b> Unternehmung im Wandel der Märkte und der Technologie, rechtliches und politisches Umfeld der Unternehmung, Unternehmung im Wandel der Gesellschaft</p> <p><b>Innovation Manager</b> Schritte zum Innovationserfolg, Projektmanagement, Personalentwicklung als Schlüsselfaktor der Innovation</p> <p><b>Innovation Management</b> Früherkennungs- und Risikomanagement, Neuausrichtung der Unternehmung, Unternehmung und ihr Netzwerk, integriertes Management</p>	<p>Als Referenten wirken ausgewiesene Fachpersonen aus Lehre und Wirtschaft</p> <p>Praktische Lösungsansätze aktueller Probleme in Form von Fallstudien</p> <p>Internationaler Bezug: Ausbildung unter multikultureller Optik</p> <p>Unterricht dreisprachig (Deutsch, Französisch und Englisch)</p> <p>Berufsbegleitende Ausbildung</p>	<p>Absolventinnen und Absolventen von Hochschulen und Fachhochschulen (ETH, HTL, HSW, HWV, HFG, HFS, FH, Universitäten)</p> <p>Vergleichbar qualifizierte Personen in Kaderposition</p> <p><b>Nächster Studiengang</b></p> <p>März 2003 bis April 2005</p> <p>Anmeldung: <b>bis 31. Oktober 2002</b></p>

**Informationsveranstaltungen:** Mo, 24. Juni 2002, 18.30 Uhr in **Bern**  
Di, 25. Juni 2002, 18.30 Uhr in **Fribourg**

Anmeldung spätestens bis 1 Woche vor den entsprechenden Informationsveranstaltungen. Einzelheiten wie Ort der Veranstaltung folgen mit der anschliessenden Einladung.

**Weitere Auskünfte und Anmeldung:**

**HSW Bern:** Ostermundigenstrasse 81, Postfach 305, 3000 Bern 22  
Telefon 031 336 85 95, Fax 031 336 85 89,  
nds@hsw.bfh.ch, www.hsw.bfh.ch/nds

**HEG Fribourg:** Chemin du Musée 4, 1700 Fribourg  
Téléphone 026 305 61 80, Fax 026 305 61 75,  
catherine.nieva@eif.ch

## Zweistufiger Planungswettbewerb für den Neubau der Universität Luzern

### Auftraggeber

Kanton Luzern, vertreten durch das Bau- und Verkehrsdepartement.

Wettbewerbssekretariat: Hochbauamt des Kantons Luzern, Planungswettbewerb «Neubau Universität Luzern», Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern, Telefon 041 228 50 55, Fax 041 228 51 51, E-Mail: susanne.wigger@lu.ch, Internet: [www.uni-neubau.ch](http://www.uni-neubau.ch).

### Wettbewerbsaufgabe

Das Luzerner Volk hat im Jahre 2000 der Erweiterung der Universität Luzern zugestimmt. Als Identifikationspunkt der Universität Luzern kommt dem neuen Universitätsgebäude eine zentrale Bedeutung zu. Der Neubau soll bis zum Jahre 2008 am Kasernenplatz in Luzern erstellt werden. Im Hinblick auf die absehbare Entwicklung der Universität beinhaltet der Wettbewerb ergänzend zum beschlossenen Modul für 900 Studierende, ein mögliches Zusatzmodul für weitere 300 Studierende. Bei der Bearbeitung der Wettbewerbsaufgabe sind Lösungen für die städtebaulichen, architektonisch/gestalterischen, verkehrstechnischen und betrieblichen Problemstellungen zu erarbeiten. Für den Neubau wurde eine Kostenlimite von 65 Mio. Franken (mit Zusatzmodul von 71 Mio. Franken) festgelegt.

### Wettbewerbsverfahren

Das Wettbewerbsverfahren untersteht dem GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen. Der Wettbewerb ist als offenes, zweistufiges Verfahren gemäss dem Gesetz über die öffentlichen Beschaffungen und dessen Verordnung (insbesondere §§ 22–30) ausgestaltet. Die SIA-Ordnung 142 für Architekturwettbewerbe (Ausgabe 1998) gilt subsidiär.

### Ablauf des Planungswettbewerbs

Die 1. Stufe wird als anonymer Ideenwettbewerb durchgeführt. Im Rahmen dieses Wettbewerbes sollen das städtebauliche Konzept, Lösungen für die Verkehrs- und Parkierungsproblemstellungen und die Projektkonzepte für die Universität Luzern erarbeitet werden. Mit der Beurteilung werden 6–12 Projektverfasser für die Teilnahme am anschliessenden Studienauftrag ausgewählt.

Die Aufgabenstellung des Studienauftrages, der als 2. Stufe des Wettbewerbs nicht anonym durchgeführt wird, besteht darin, die Projektkonzepte der Universität Luzern zu konkretisieren und einen Entwurf für die Realisierung der Universitätsbauten zu erarbeiten. Der Ablauf, die Anforderungen und die Zuschlagskriterien des Studienauftrages werden in einem separaten Programm durch die Jury des Ideenwettbewerbes, die beim Studienauftrag als Beurteilungsgremium amtet, formuliert. Der Auftraggeber beabsichtigt, das Planungsteam des vom Beurteilungsgremium zur Ausführung empfohlenen Projektes anschliessend mit der Weiterbearbeitung des Universitätsprojektes zu beauftragen.

### Teilnahmeberechtigung

Zugelassen zum Planungswettbewerb sind Planungsteams unter Federführung eines Architekten aus der Schweiz und aus Vertragsstaaten, welche das GATT/WTO-Übereinkommen über das öffentliche Beschaffungswesen unterzeichnet haben.

### Preisgericht / Beurteilungskriterien / Preissumme und Entschädigungen

Das Preisgericht, die Beurteilungskriterien sowie die Preissumme und Entschädigungen können dem Wettbewerbsprogramm entnommen werden.

### Wettbewerbsunterlagen

Unter [www.uni-neubau.ch](http://www.uni-neubau.ch) kann das Wettbewerbsprogramm des Ideenwettbewerbes heruntergeladen werden. Ebenfalls können das Anmeldeformular und die Angaben zur Einzahlung des Depots von sFr. 400.– respektive Euro 280.– auf derselben Internetseite heruntergeladen und eingesehen werden. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt ab dem 29. April 2002 bis 3. Juni 2002 nach Eintreffen des Anmeldeformulars und der Bestätigung der Einzahlung des Depots (Kopie des Empfangsscheines) beim Wettbewerbssekretariat.

### Termine

Ideenwettbewerb:

Bezug der Wettbewerbsunterlagen

vom 29. April 2002 bis 3. Juni 2002

Eingabe der Planunterlagen

30. Juli 2002, 17.00 Uhr (Eingang am Eingabeort)

Eingabe der Modelle

20. August 2002, 17.00 Uhr (Eingang am Eingabeort)

Voraussichtliche Termine des Studienauftrages:

Versand der Unterlagen

Anfang Dezember 2002

Abgabe der Projekte

Ende März 2003

### Rechtsmittelbelehrung

Gegen diese Ausschreibung kann innerhalb zehn Tagen seit der Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Luzern, Obergrundstrasse 46, 6002 Luzern, Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerde hat einen Antrag und dessen Begründung zu enthalten und ist im Doppel einzureichen. Die angefochtene Ausschreibung und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

### Résumé en langue française

### Adjudicateur

Canton de Lucerne, représenté par le Bau- und Verkehrsdepartement

### Type de procédure

Procédure ouverte

### Objet

Concours d'étude de projet en deux volets pour le nouveau bâtiment de l'Université de Lucerne

1<sup>er</sup> volet: concours d'idées

2<sup>eme</sup> volet: mandat d'étude

### Délai pour le dépôt de l'offre

Plans du projet: 30 juillet 2002

Maquette: 20 août 2002

### Obtention des formulaires de l'offre

Hochbauamt des Kantons Luzern, Planungswettbewerb «Neubau Universität Luzern», Bahnhofstrasse 15, 6002 Luzern.

Luzern, 16.04.2002

# Ausschreibung Projektwettbewerb für die Erweiterung des Altersheimes Bruggwiesen

## Ausschreibende Stelle

Stadtrat Illnau-Effretikon

Korrespondenzadresse:

Bauamt Effretikon, Stadthaus, 8307 Effretikon

## Gegenstand und Umfang der Aufgabe:

Das bestehende Altersheim Bruggwiesen in Effretikon umfasst heute rund 80 Pensionärsplätze. Es soll in zwei Etappen um gesamthaft 72 Plätze erweitert werden. Damit verbunden ist eine Neukonzeption der gemeinsamen Räume, vorab im Erdgeschoss des bestehenden Heimes. Für diese Erweiterung steht das südöstlich angrenzende Areal zur Verfügung.

## Verfahren

Es handelt sich um einen Projektwettbewerb im selektiven Verfahren gemäss §10 der Submissionsverordnung des Kantons Zürich.

## Bezug des Wettbewerbsprogrammes

Das Wettbewerbsprogramm kann unter Beilage eines adressierten und frankierten Briefumschlags C4 beim Bauamt Effretikon, Stadthaus, 8307 Effretikon, schriftlich bestellt werden.

## Präqualifikation

Fachleute, welche am Projektwettbewerb teilnehmen möchten, müssen ihre Bewerbung bis spätestens am 17. Mai 2002 beim Bauamt Effretikon einreichen. Die Bewerbung darf neben dem Präqualifikationsformular höchstens zwei einseitig bedruckte Seiten im Format A3 (oder 4 Seiten A4) umfassen. Erwartet werden Angaben über die sich bewerbenden Fachleute und über Erfahrungen mit Aufgaben von vergleichbarer Komplexität.

## Auswahl der Teilnehmenden

Das Preisgericht wird aus den eingegangenen Bewerbungen 8 bis 10 Teams auswählen und zur Teilnahme einladen.

Eignungskriterien sind Erfahrungen mit vergleichbaren Aufgaben und Leistungsfähigkeit zur Bewältigung der Aufgabe.

Auswahlkriterien sind die fachlichen Qualitäten der vorgelegten Referenzarbeiten bezüglich Städtebau, Architektur und Betrieb.

Im Interesse der Förderung junger Fachleute kann das Preisgericht zusätzlich ca. 2 Teams mit wenig Erfahrung einladen.

## Preisgericht

Das Preisgericht setzt sich wie folgt zusammen:

- Max Binder, Stadtrat und Präsident des Preisgerichtes
- Martin Graf, Stadtpräsident
- Willy Rüeger, alt Stadtrat
- Evelyn Enzmann, Architektin Zürich
- Sabina Hubacher, Architektin Zürich
- Beat Jordi, Architekt Zürich
- Danilo Menegotto, Architekt Bern

Ersatzpreisrichter:

- Reinhard Fürst, Stadtrat

## Entschädigung und Preise

Die Teilnehmenden erhalten je eine feste Entschädigung von Fr. 10 000.-.

Darüber hinaus steht dem Preisgericht für Preise und Ankäufe ein Betrag von Fr. 120 000.- zur Verfügung.

## Termine

- Bezug des Wettbewerbsprogrammes: ab 12. April 2002
- Frist zur Einreichung der Bewerbungen:  
Freitag, 17. Mai 2002, 16.00 h im Bauamt Effretikon abgegeben
- Auswahl der Teilnehmenden: Ende Mai
- Abgabetermin für die Wettbewerbsarbeiten:  
Dienstag, 4. Oktober 2002, 16.00 h im Bauamt Effretikon
- Beurteilung: November 2002

## Verfahrenssprache

Die Verfahrenssprache ist Deutsch.

## Rechtsmittel

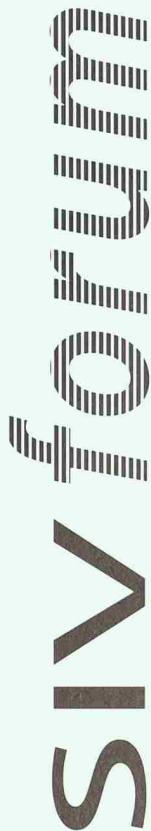
Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen, von der Publikation an gerechnet, beim Verwaltungsgericht des Kantons Zürich, Militärstrasse 36, 8004 Zürich, schriftlich Beschwerde eingereicht werden. Die Beschwerdeschrift ist im Doppel einzureichen, sie muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die angerufenen Beweismittel sind genau zu bezeichnen und soweit möglich beizulegen.

SSSTADT  
ARBON

## Stadt Arbon

### Einladung zur Teilnahme an der Präqualifikation

Projekt:	GIS Arbon Geographisches Informationssystem
Auftraggeber:	Stadt Arbon, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon Stadtwerke Arbon AG, Salviesenstrasse 1, 9320 Arbon vertreten durch die Bauverwaltung, Hauptstrasse 12, 9320 Arbon
Gegenstand und Umfang des Auftrags:	
Lieferung von je einer GIS-Bearbeitungsstation mit integrierter Funktionalität eines Geoservers an die Bauverwaltung und an die Stadtwerke Arbon AG. Das Projekt umfasst vier Phasen: A: Systemvorbereitung, B: Konfiguration und Dokumentation von Prioritätsanwendungen, C: Datenübernahme (Option: Übernahme vorhandener Daten), D: Lieferung der GIS-Software.	
Art des Verfahrens:	Selektives Verfahren; die interessierten Anbieter können einen schriftlichen Antrag auf Teilnahme einreichen. Der Auftraggeber wird aufgrund der Eignungskriterien und der eingereichten Anträge die Anbieter bestimmen, welche ein Angebot einreichen können. Der Auftraggeber behält sich das Recht vor, den Inhalt der Anträge bei den Referenzen zu überprüfen.
Schriftlicher Antrag auf Teilnahme:	Der schriftliche Antrag muss folgende Angaben enthalten: <ul style="list-style-type: none"><li>• Vorstellung des Anbieters.</li><li>• Vorstellung des GIS-Produkteangebotes inkl. Fachschalen für die Anwendungsbereiche der Elektrizitätsversorgung, Wasserversorgung und Siedlungsentwässerung sowie Angabe der Referenzen mit Kontaktperson.</li><li>• Vorstellung der verfügbaren INTERLIS-Schnittstellen und Angabe von Projekten (Referenzen mit Kontaktperson), bei denen die INTERLIS-Schnittstellen eingesetzt wurden.</li></ul>
Eignungskriterien:	Die teilnehmenden Anbieter müssen folgende Kriterien erfüllen: <ul style="list-style-type: none"><li>• Der schriftliche Antrag ist vollständig.</li><li>• Das Produkteangebot umfasst GIS-Basissoftware, welche weltweit vermarktet wird.</li><li>• Das Produkteangebot umfasst auch Fachschalen zur GIS-Basissoftware für die Anwendungsbereiche Elektrizitätsversorgung, Wasserversorgung und Siedlungsentwässerung. Die Fachschalen sind bereits produktiv im Einsatz.</li><li>• Das Produkteangebot umfasst auch flexible INTERLIS-gestützte Schnittstellen, welche das GIS mit Daten der amtlichen Vermessung und Werkleitungs-kataster bedienen können.</li><li>• Der Anbieter verfügt über eine nachweisbare Erfahrung mit INTERLIS-Datenimport bzw. INTERLIS-Daten-export.</li><li>• GIS mit Internet/Intranet-Technologie mit masstabsgereuter Datenausgabe auf Drucker und Plotter.</li></ul>
Zuschlagskriterien:	Bestandteil der Ausschreibungsunterlagen
Ausführungs- und Liefertermin:	Realisierung ab Herbst 2002, Lieferung der GIS-Software ab Februar 2003
Arbeitsgemeinschaften:	Es werden keine Arbeitsgemeinschaften zugelassen.
Sprache des Vergabeverfahrens:	Deutsch
Termin für den Antrag auf Teilnahme mit den geforderten Angaben:	10. Mai 2002 (Datum des Poststempels, A-Post)
Entscheid über die teilnehmenden Anbieter:	10. Juni 2002
Rechtsmittel:	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen nach Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Thurgau, Frauenfelderstrasse 16, 8570 Weinfelden, schriftlich und begründet Beschwerde geführt werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen. Eine Ausfertigung des angefochtenen Entscheides und vorhandenen Beweismittel sind beizulegen.
Arbon, 19. April 2002	
Bauverwaltung Arbon	



Fachhochschule beider Basel  
Hochschule für Technik und Architektur Bern  
Hochschule für Technik, Wirtschaft  
und Soziale Arbeit St. Gallen

Die «Hohe Schule der Immobilienbewertung»

## Nachdiplomkurs Immobilienbewertung

«Schätzer planen besser», da sie immer auch ökonomische Überlegungen einbeziehen. Jetzt können sich Bau- und Immobilienfachleute auch an Schweiz. Fachhochschulen im Schätzungsweisen ausbilden lassen. Der Nachdiplomkurs Immobilienbewertung vermittelt während 200 Lektionen grundlegendes Wissen über die verschiedenen Methoden zur Bewertung von Immobilien.

Im Jahr 2002 werden folgende NDK angeboten:

### Hochschule für Technik und Architektur Bern

Dauer: Beginn: Do 23. Mai 2002 / Ende: Dezember 2002  
Unterricht: Donnerstag (8 Lektionen)

Kosten: CHF 7250.–  
Kontakt: Dr. Dieter Schnell: 031 33 55 473  
Sekretariat: 031 33 55 412  
[www.hta-be.bfh.ch](http://www.hta-be.bfh.ch)

### Hochschule für Technik, Wirtschaft und Soziale Arbeit St. Gallen

Dauer: Beginn: Mi 21. August 2002 / Ende: März 2003  
Unterricht: Mittwoch / Samstag (je 4 Lektionen)

Kosten: CHF 7500.–  
Kontakt: Prof. Ueli Hagger: 071 220 37 22  
Sekretariat: 071 220 37 04  
[www.fhsg.ch/wb](http://www.fhsg.ch/wb)

## Ein lichtdurchfluteter Raum!



Im freundlichen Zürich Höngg sind an guter Lage (Tram, Bus) per sofort oder nach Vereinbarung ca 300 m<sup>2</sup> Büroräume langfristig zu vermieten: Im 1. Stock ein lichtdurchfluteter Raum von 130 m<sup>2</sup>, im EG 120 m<sup>2</sup> Empfang/Büro/Ausstellungsraum, im UG 40 m<sup>2</sup> Archiv/Tresorraum.

Vor der Tür bis 7 Parkplätze.

Auskunft und Besichtigung:

Frau E. Schnyder, Tel. 01 253 19 12

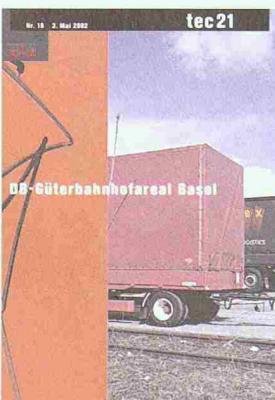
Bruppacher Verwaltungs AG

Waldmannstrasse 4, Postfach, CH-8024 Zürich

Telefon 01 253 19 19 / Fax 01 253 19 10

# tec 21

ARCHITEKT PROJEKTMANAGER ARCHITEKT PROJEKTMANAGER  
ARCHITEKT PROJEKTMANAGER ARCHITEKT PROJEKTMANAGER ARCHI  
TEKT PROJEKTMANAGER ARCHITEKT PROJEKTMANAGER ARCHITEK  
TPROJEKTMANAGER ARCHITEKT PROJEKTMANAGER ARCHITEKTP



## Vorschau Heft 18, 3. Mai 2002

### Areal des DB-Güterbahnhofs in Basel:

### Städtebaulicher Ideenwettbewerb zur Neunutzung des Areals

#### IM GLEICHEN VERLAG ERSCHIEBT

##### Tracés

Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Telefon 021 693 20 98, Fax 021 693 20 84

##### Tracés 7

##### Françoise Kaestli

- Les enjeux de la galénique
- Vers des médicaments plus «intelligents»
- Le confort du patient passe par la galénique

##### Florence Delie

Thérapies géniques: le nouveau défi